NAVIGATION OF BRAILLE CERTIFICATION

SERIES: Come back to me, braille!
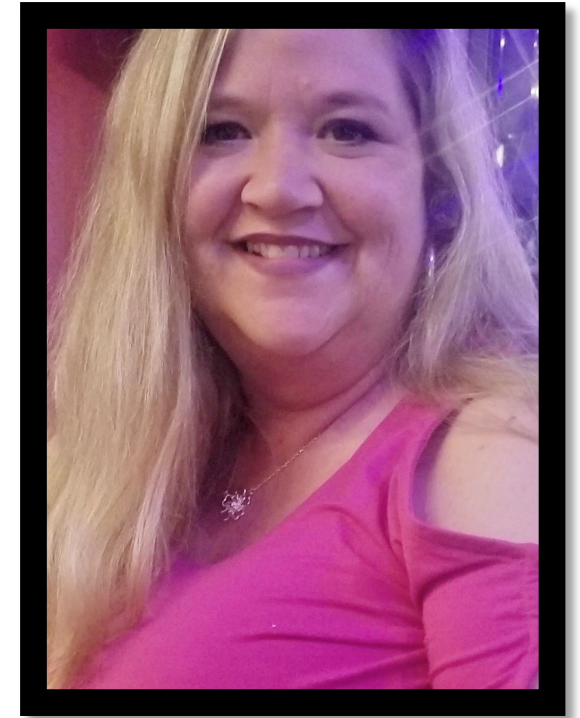*Part 5 of 5*

AMERICAN PRINTING HOUSE

Your Presenters

Kyle DeJute,
Braille Trainer

Dawn Eadens,
Digital Textbook
File Developer

Active Programs We Will Discuss

- Literary Braille Proofreading
- Music Braille Transcribing
- UEB Technical
- Braille Formats
- Literary Braille Transcribing

What is the correct order of study?

None!

There is no one right order!

Learn what you need.
Learn what works for you.

There are even other courses and certifications. (individual schools, Hadley, UEBOnline, Perkins, etc.)

Why focus on these?

These courses and exams lead to the most widely recognized endorsements in the U.S.

AMERICAN PRINTING HOUSE

STUDY COMMUNITIES

Study Communities Are Great!

- Inspiring

- Supportive

- Diverse

Local Study Communities

- Family

- Friends

- School

- Braille Group

AMERICAN PRINTING HOUSE

Broader Study Communities

- Listservs
  - [iceb-announce](#), [bana-announce](#)
  - software-specific listservs
  - organization-specific listservs
- [Paths to Literacy](#)
- [UEB Study Group](#)
- Teachers' groups
- …
- Professional Development Organizations

Some Examples of Professional Development Organizations

- **AERBVI** (Association for Education and Rehabilitation of the Blind and Visually Impaired)

- **CTEBVI** (California Transcribers and Educators for the Blind and Visually Impaired)

- **NBA** (National Braille Association)

- **VAVF** (Visual Aid Volunteers of Florida)

- …

Time for a poll! Poll #1

Poll #1

After "Literary Braille Transcribing," what certification should all U.S. transcribers try to earn next?

    A. Literary Braille Proofreading

    B. Braille Formats

    C. Any certification

    D. Nemeth Code

    E. Music Braille Transcribing

UEB TECHNICAL

UEB Technical from CNIB

- Series of practice items for independent study, downloadable as a PDF or BRF

- CNIB (Canadian National Institute for the Blind) will issue a Letter of Proficiency for UEB Technical after successful completion of a pre-test and final test

- Pre-requisite for ordering the pre-test & final test is certification in UEB

Words from Experience

Recording from Darleen Bogart   …

AMERICAN PRINTING HOUSE

LITERARY BRAILLE PROOFREADING

Literary Braille Proofreading from NLS

- Course materials are entirely in braille and are mailed to student upon successful enrollment
- A grader/mentor is chosen as part of enrollment
- Literary Braille Transcribing Course is pre-requisite for enrollment
- Application requires an embossed letter from applicant
- Exercises consist mostly of embossed braille to proofread
- Proper format of proofreading reports is part of the course

Words from Experience

Recording from Allison O'Day   …

Time for a poll! Poll #2

Poll #2

Which of the following is true of the CNIB course "UEB Technical"?

A. A grader/mentor will be assigned to you upon registration

B. You never submit any lesson or pretest for evaluation

C. It is largely self-directed, without any tutor or mentor assigned by CNIB

MUSIC BRAILLE TRANSCRIBING

Music Braille Transcribing from NLS

- Course manual is downloadable as PDFs or BRFs
- A grader/mentor is chosen as part of enrollment in first of the course's two parts
- The course is currently being updated to align with the updated version of the Music Braille Code
- Literary Braille Transcribing Certification is pre-requisite
- Knowledge of music notation/theory strongly encouraged
- Exercises consist of print music to transcribe

Words from Experience

Recording from Kathleen Cantrell   …

AMERICAN PRINTING HOUSE

EXAM RESOURCES

Where can one look for answers?

When working on an exam, you may study any resource not created in response to a question you posed after receiving the exam.

Primary sources (i.e., code books) are best.

BRAILLE FORMATS CERTIFICATION

Braille Formats Certification from NBA

- Exam consists of a miniature textbook to transcribe, which is mailed upon successful application

- Certification in UEB is pre-requisite

- Completed transcription must be printed and mailed to NBA for grading

- Grades of 80 or higher will be awarded certification

Words from Experience

Recording from Cindi Laurent   …

AMERICAN PRINTING HOUSE

Time for a poll! Poll #3

Poll #3

True or False? When taking a certification exam, a transcriber can only look at the lesson book and codebook related to that certification.

    A. True

    B. False

Mathematics Braille Proofreading and Transcribing

EBAE

[Mathematics Braille Transcribing](#) Course and Exam from NLS are currently based in EBAE (English Braille American Edition).

[Mathematics Braille Proofreading](#) Course and Exam from NLS are currently based in EBAE

These are currently the only active math courses from NLS.

Provisional Revised Nemeth Course Manual from NLS

- This provisional version of the revised lessons is for review purposes only

- Can become active after Nemeth Code update is finalized

- Students currently can only enroll in EBAE-based math courses from NLS

Words from Experience

Recording from Lindy Walton   …

AMERICAN PRINTING HOUSE

LITERARY BRAILLE TRANSCRIBING

Literary Braille Transcribing from NLS

- Course manual is downloadable as PDFs or BRFs
- A grader/mentor is chosen as part of enrollment
- Pre-requisites include
  - United States citizenship or residency
  - High school diploma or equivalent
- Exercises consist of print to transcribe
- Braille translation software may be used starting in Lesson 15

Words from Experience

Recording from Elizabeth Symington   …

AMERICAN PRINTING HOUSE

Time for a poll! Poll #4

Poll #4

When do we expect the course on transcribing **UEB with Nemeth** to become fully functional?

A. When the last EBAE-Nemeth book in existence is destroyed

B. No one knows

C. After the updated Nemeth Code is finalized

D. February 14, 2022

CHEAT SHEETS

A philosophy

YOUR Cheat Sheet

For quick reference of exactly what you need,
make your own cheat sheet

- You may want to use the APH Braille Shadow font

Photo: Guillaume Malheiro

Alternatively, take an existing sheet
and ***make it your own***

- highlighting
- trimming
- editing

AMERICAN
PRINTING
HOUSE

Some Sources of Cheat Sheets

- BANA website
- UEB Study Group Google Drive
- Individual groups

Time for a poll! Poll #5

Poll #5

True or False? When preparing a manuscript for the NLS Literary Transcribing certification, it is against the rules to use braille transcription software (e.g., Duxbury, Braille2000, BrailleBlaster).

    A. True

    B. False

Time for a poll about you! Poll #6

AMERICAN PRINTING HOUSE

Poll #6

Which braille course do you think you will tackle next?

    A. Literary Braille Proofreading, from NLS

    B. Braille Formats, from NBA

    C. Music Braille Transcribing, from NLS

    D. Literary Braille Transcribing, from NLS

    E. UEB Technical, from CNIB

    F. Other

There are many paths …

THANK YOU FOR JOINING US!

Remember the other four parts of this series:

1 Maps for the Braille Adventure
2 BRIDGING the River "Why"
3 Jungle Books
4 Does Braille Formatting Spark Joy?

AMERICAN PRINTING HOUSE FOR THE BLIND

Your Presenters' Contact Information

kdejute@aph.org

Kyle DeJute, Braille Trainer

deadens@aph.org

Dawn Eadens,
Digital Textbook File Developer